

Le nom BERCOVICI

Source Geneanet Bercovici : son origine, sa répartition géographique

Ce nom, à la finale serbocroate, désigne le fils de Berko, nom porté par des juifs askhénazes. Autres formes : Bercovici (Roumanie), Berkowitz, Berkovitz (Allemagne), Berkowicz (Pologne), Berkovich (Russie). Le nom a été l'objet d'interprétations diverses, mais on considère en général que Berko correspond au yiddish Ber (= ours), terme de substitution utilisé pour le nom de personne Issachar (Issachar était un des fils de Jacob, comparé par ce dernier à un âne robuste dans son testament, l'âne étant apparemment devenu un ours par la suite !). Une autre source ferait de Berko la forme slave de Baruch, secrétaire du prophète Jérémie (barûkh = béni).

« En 1978, au premier jour de mon séjour en Israël, le réceptionniste de l'auberge de jeunesse de Tel Aviv sortit trois passeports de son tiroir, un Bercovich qui venait de Bruxelles, un Berkowitz qui arrivait de New York, et le mien... ce sont tes cousins me dit-il. Quand je prononçais mon nom, tout le monde "me connaissait"... le meilleur joueur de basket de l'équipe Maccabi s'appelait Berkowicz. Pendant des années, en visitant New York, Mexico ou Hong Kong, je regardais dans les annuaires téléphoniques combien portaient mon nom. Qui d'entre nous qui porte ce nom, et vit en France ou ailleurs n'a pas eu la question "c'est italien, c'est corse?" et créé la surprise en répondant "juif roumain »

Daniel